MALTA

QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

S.T.O. PRIM IMHALLEF
VINCENT DE GAETANO

ONOR. IMHALLEF
JOSEPH A. FILLETTI

ONOR. IMHALLEF
DAVID SCICLUNA

Seduta tat-22 ta' April, 2004

Numru 15/2002

Ir-Repubblika ta' Malta

v.

Hasan Omar Farag Ibrahim

Il-Qorti:

Dan hu appell minn sentenza moghtija mill-Qorti Kriminali fil-15 ta' Mejju, 2003 fuq ammissjoni tal-akkuzat. L-akkuzat – l-appellant odjern – kien ammetta, fl-udjenza tat-13 ta' Mejju, 2003 u wara li kien gie osservat dak kollu li jrid l-Artikolu 453(1) tal-Kodici Kriminali, kemm l-akkuza ta' importazzjoni ta' erojina f'Malta (l-ewwel Kap) kif ukoll dik ta' pussess aggravat ta' l-imsemmija droga (it-tieni

Kap). Is-sentenza appellata, fil-parti relevanti taghha, tghid hekk:

“Rat illi waqt is-seduta tat-13 ta’ Mejju, 2003, l-akkuzat mistoqsi jekk hux hati skond l-Att tal-Akkuza , wiegeb billi stqarr li hu kien hati tar-reati hemm dedotti kontra tieghu;

“Rat illi wara li l-Qorti wissiet lill-akkuzat b’mod l-aktar solenni fuq il-konsegwenzi legali ta’ din it-twegiba w tatu ftit taz-zmien biex jerga’ lura minnha, kif obbligata li taghmel skond l-artikolu 453 (1) tal-Kap.9 tal-Ligijiet ta’ Malta , l-akkuzat baqa’ jtenni t-twegiba li hu kien hati ;

“Tiddikjara ghalhekk lill-Hasan Omar Farag Ibrahim hati talli fis-6 ta’ Novembru, 2000, ghal habta tas-7.30 a.m., fl-Ajruport Internazzjonali ta’ Malta , importa , gieghel li tigi mportata jew ghamel xi haga sabiex tigi mportata medicina perikoluza (herojina) f’Malta bi ksur tad-dispozizzjonijiet tal-Ordinanza dwar il-Medicini Perikoluzi (Kap.101) u cioe` meta ma kellux licenzja jew awtorizzazzjoni mahruga taht l-imsemmija Ordinanza li tawtorizza l-importazzjoni ta’ dak l-oggett , u dana skond l-Ewwel Kap tal-Att tal-Akkuza.
“Kif ukoll tiddikjara lill-istess Hasan Omar Farag Ibrahim hati talli dejjem fis-6 ta’ Novembru, 2000, ghall-habta tas-7.30 am., fl-Ajruport Internazzjonali ta’ Malta, kellu fil-pussess tieghu d-droga herojina li ghaliha tapplika t-taqsima IV u V tal-Ordinanza dwar Medicini Perikoluzi 1939 (Kap.101) meta ma kienx fil-pussess ta’ awtorizzazzjoni ghall-esportazzjoni jew importazzjoni tal-istess mahrug mit-Tabib Principali tal-Gvern skond id-dispozizzjonijiet tat-Taqsima VI tal-Ordinanza dwar il-Medici Perikoluzi 1939 (Kap.101) u meta ma kienx bil-licenzja jew xort’ohra awtorizzat bir-Regoli tal-1939 ghall-Kontroll Intern tal-Medicini Perikoluzi (G.N. 292/39) jew b’ xi awtorita` moghtija mill-President ta’ Malta li jkollu dik id-droga fil-pussess tieghu w dik id-droga ma gietx fornita lilu ghall-uzu tieghu skond ricetta kif provdut fir-regolamenti msemmija , b’dan li r-reat kien wiehed taht tali cirkostanzi li juru li dak il-pussess ma kienx ghall-uzu esklussiv tieghu ;

“Semghet ix-xiehda tal-hati nnifsu dwar il-piena ;

“Semghet it-trattazzjoni tal-abbli difensur u tal-abbli prosekutur dwar il-piena ;

“Rat il-verbal tal-abbli Prosekutur Dr. Mark Said, fejn iddikjara li l-Prosekuzzjoni, fid-dawl tax-xiehda guramentata offruta mill-hati, ghall-finijiet u effetti kollha tal-ligi, ghal finijiet ta’ piena huwa applikabbli l-artikolu 29 tal-Kap. 101;

“Qieset li ghalkemm il-piena ghar-reati in dizamina hija dik ta’ ghomor il-habs, skond l-artikolu 492 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta’ Malta, meta f’xi stadju qabel jigi ffurmat il-guri l-akkuzat jammetti l-htija tieghu, l-Qorti tista’, minflok il-piena msemmija, taghti l-piena ta’ prigunerija ghal zmien minn tmintax-il sena sa’ tletin sena ;

“Qieset ukoll li skond l-artikolu 29 tal-Kap.101, meta l-hati jigi dikjarat mill-Prosekuzzjoni fil-process – kif gara f’dal-kaz – li ghin lill-Pulizija biex taqbad lill-persuna jew lill-persuni li jkunu provvdewlu l-medicina, il-piena titnaqqas dwar prigunerija bi grad wiehed jew tnejn, u, dwar piena pekunjarja , b’terz jew b’nofs;

“Qieset ukoll li skond il-proviso tal-artikolu 22(2)(aa) meta l-Qorti tkun tal-fehma li, meta tqis l-eta` tal-hati, l-kondotta ta’ qabel tal-hati, l-kwantita` tal-medicina w x-xorta w l-kwantita` tat-taghmir jew materjal, jekk ikun il-kaz, involuti fir-reat u c-cirkostanzi l-ohra kollha tar-reat, il-piena ta’ prigunerija ghall-ghomor ma tkunx dik xierqa, f’kazijiet bhal dawn il-Qorti tista’ tikkundanna lill-persuna misjuba hatja ghall-prigunerija ghal zmien ta’ mhux inqas minn erba snin izda mhux izjed minn tletin sena w multa ta’ mhux inqas minn elf lira izda mhux izjed minn hamsin elf lira;

“Qieset favur il-hati, l-fatt li hu rregistra ammissjoni fi stadju bikri tal-process u qabel ma giet iffurmata l-gurija, kif ukoll li sahansitra kien anki rregistra ammissjoni fl-istadju finali tal-kumpilazzjoni w cioe` fis-seduta tas-6 ta’ Settembru, 2002;

“Qieset il-gurisprudenza ta’ dawn il-Qrati u Qrati esteri dwar tnaqqis fil-piena meta l-hati jammetti l-htijiet tieghu fi stadju kmieni tal-process u b’hekk jiffranka hafna xoghol u spejjez inutili ghall-amministrazzjoni tal-gustizzja (Ara “Ir-Repubblika ta’ Malta vs. Nicholas Azzopardi”, Qorti Kriminali , [24.2.1997] ; “Il-Pulizija vs. Emmanuel Testa”, Qorti tal-Appell Kriminali , [7.7.2002] u BLACKSTONE’S CRIMINAL PRACTICE , (Blackstone Press Limited – 2001 edit. ecc.);

“Qieset ukoll favur il-hati l-eta` u l-istat ta’ sahha tieghu w l-kondotta incensurata tieghu kif ukoll iz-zmien li hu lahaq ghamel taht arrest preventiv in konnessjoni ma’ dawn l-akkuzi; kif ukoll il-fatt li fil-kors tad-depozizzjoni tieghu guramentata moghtija quddiem din il-Qorti ta taghrif li jista’ jwassal biex jittiehdu proceduri kemm kontra min issuplieh bid-droga fit-Turkija kif ukoll kontra d-destinatarju f’ Malta ; kif ukoll ic-cirkostanzi finanzjarji w familjari li hu kien jinsab fihom meta ndahal ghal din l-entrapriza li jipprova jdahhal id-droga f’Malta; u li din kienet l-unika okkazjoni li fiha kien gie Malta;

“Qieset ukoll illi r-reat dedott fit-tieni Kap tal-Att tal-Akkuza serva bhala mezz ghall-fini biex seta’ jigi kommess ir-reat dedott taht l-ewwel Kap tal-Att tal-Akkuza u ghalhekk ghall-fini tal-konkors tal-piena ghandha tapplika r-regola li hemm fl-artikolu 17(h) tal-Kap.9 tal-Ligijiet ta’ Malta; (Ara “Ir-Repubblika ta’ Malta vs. Mansour Muftah Nagem “ (31.10.2002));

“Qieset il-fatt li l-hati kien ivvizzjat bid-droga imma dan il-fattur zgur li fil-fehma ta’ din il-Qorti ma jimmitigax il-htija tieghu ghax dan mhux kaz ta’ pussess semplici ;

“Mill-banda l-ohra qieset kontra l-akkuzat li dana kollu ghamlu ghall-qliegh ta’ kwazi elfejn dollaru Amerikan, u li kieku rmexxa l-progett tieghu, kienu jintefghu fis-suq Malti 1163.90 gramma eroina ta’ purita’ ta’ 48%, li kienet tkompli zzid mall-herba li d-droga qed tahsad fil-pajjiz, u dana b’abbuz tal-ospitalita` li l-gens Malti tah bhala barrani li kien qed izur dawn il-Gzejjer, u li reati ta’ din ix-

xorta qed jimpestaw minn barra lis-socjeta` Maltija li ghandha kull dritt li tiddefendi ruha kontra dan l-assalt minn negozjanti tad-droga kemm lokali w kif ukoll barranin u ghalhekk irid ikun hemm pieni li jservu ta' deterrent generali;

“Qieset ukoll li kif sew issottometta l-abbli Prosekutur l-istat ta' sahha tal-hati m'ghandux iservi bhala skuzanti jew attenwanti w ghall-massimu jista' jwassal biex din il-Qorti tirrakkomanda lill-Awtoritajiet tal-Habs Civili ta' Kordin biex jipprovdulu – kif dejjem del resto jaghmlu – kura medika adegwata izda vigilata kull meta jkun hemm bzonn b'mod li jigi assikurat li l-hati jservi s-sentenza li ser tinghatalu;

“Qieset finalment il-piena li nghatat minn din il-Qorti f'kazijiet analogi recentement biex ikun jista' jinzamm certu proporzjon u relativita` fil-piena ghal dak li jirrigwarda l-gravita` tar-reat in kwantu l-kwantita` u purita` tad-droga mportata, meta jkun applikabbli l-artikolu 29 tal-Kap. 101 u jkun hemm ammissjoni bikrija, w dana bil-ghan li jkun hemm certa uniformita` f'sentenzi li jirrigwardaw din il-marterja;

“Rat l-artikoli 9, 10(1), 14, 15A, 20, 22(1)(a)(1B)(2)(a)(i)(aa)(3A)(d), 26 u 29 tal-Kap.101, ir-regola 8 tar-Regoli tal-1939 ghall-Kontroll Intern tal-Medicini Perikoluzi (G.N. 292/1939), l-artikoli 11, 14, 17(h), 23, 492 u 533 tal-Kap.9 u l-artikoli 14 u 15 tal-Kapitolu 217 tal-Ligijiet ta' Malta;

“Tikkundanna lill-hati Hasan Omar Farag Ibrahim ghall-piena ta' ghaxar snin prigunerija, b'dana li minn dan il-periodu jrid jinqata' kull zmien li hu ghamel taht arrest preventiv in konnessjoni ma dawn ir-reati kif ukoll li jhallas multa ta' sbatax il-elf lira Maltin (LM17,000) u jekk din ma tithallasx minnufieh tigi awtomatikament konvertita fi tnax (12) il-xahar prigunerija ohra skond il-ligi, kif ukoll li jhallas is-somma ta' mija w hamsa w ghoxrin lira Maltin u hamsa w sebghin centezmu (LM125.75c), import tal-ispejjez tal-perizji inkorsi tul il-process tal-hati a tenur tal-artikolu 533 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta u, fil-waqt li tiddikjara lill-hati Hasan Omar Farag Ibrahim bhala immigrant ipprojbit,

tordna li jinhareg ordni ta’ tnehhija tieghu minn dawn il-Gzejjer skond l-artikoli 14 u 15 tal-Kap.217 tal-Ligijiet ta’ Malta, liema ordni ghandu jigi esegwit appena w biss wara li jiskonta l-piena tieghu skond din is-sentenza;

“Tordna ukoll il-konfiska favur il-Gvern ta’ Malta tal-oggetti kollha li dwarhom sar ir-reat u l-konfiska favur il-Gvern ta’ Malta ta’ kull flejjes jew proprjeta` mobbli w immobbli ohra tal-hati;

“Tordna ukoll id-distruzzjoni tal-istess droga a kura tad-Deputat Registratur ta’ din il-Qorti bl-assistenza tal-Ispizjar Mario Mifsud, sakemm fi zmien hmistax il-jum mil-lum l-Avukat Generali b’Nota ma jinfurmax lil din il-Qorti li ghandu bzonn li din id-droga tigi prezervata ghal skop ta’ xi proceduri ohra kontra terzi u b’dan li l-istess Deputat Registratur ghandu jirraporta b’verbal lil din il-Qorti meta din id-droga tkun giet hekk distrutta;

“Fl-ahhar nett tordna li jekk l-ispejjez tal-perizji ma jithallsux fi zmien hmistax il-jum mil-lum, jigu konvertiti f’terminu ta’ prigunerija skond il-ligi.”

Minn din is-sentenza appella l-hati b’rikors ta’ l-4 ta’ Gunju, 2003. L-appell hu limitat ghall-piena u l-aggravju hu migjub hekk:

Illi ghalkemm il-piena inflitta mill-Ewwel Qorti ma kienitx eccessiva, b’danakollu fil-fattispeci tal-kaz il-piena inflitta fuq l-esponent kienet severa, tenut kont l-attenwanti li kkonfiguraw f’dan il-kaz. M’hemmx dubbju li l-ewwel Qorti hadet in konsiderazzjoni dawn l-attenwanti b’mod oggettiv ghalkemm ma ghamlitx emfasi xierqa fuq l-istat ta’ sahha tal-esponent, minkejja li l-qaghda ta’ sahhet l-esponent huwa preokkupanti hafna in vista tal-fattispeci medici partikolari li jikkaratterizzaw dan il-kaz, kif in effetti jirrizulta fl-Istruttorja u di fatti jista’ jkun hemm lok tan-necessita` li l-esponent jinghata kilwa ohra. Ic-cirkostanzi medici inkonsweti tal-esponent kienu tali li l-kaz messu gie trattat <u>b’aktar</u> klemenza, komparat ma’ kazi konsimili (sic!)*, li ma kellhomx din il-karatteristika partikolari.*

Hu evidenti li l-unika cirkostanza li l-appellant qed iressaq ‘l quddiem in sostenn ta’ l-aggravju dwar il-piena hija dik ta’ sahhtu. Frankament din il-Qorti tara li dana l-appell jirrazenta l-fieragh. Is-sahha tal-appellant, kif jidher car mis-sentenza tal-Qorti Kriminali, <u>kienet ittiehdet in konsiderazzjoni minn dik il-Qorti</u> li kellha quddiemha anke d-deposizzjoni tat-Tabib Richard Portelli li kien xehed fil-kors ta’ l-istruttorja fis-6 ta’ Settembru, 2002. Dana t-tabib xehed li l-appellant ghandu kilwa wahda u li din x’aktarx kibret izjed min-normal biex tlahhaq mad-domanda tal-kilwa nieqsa l-ohra; li huwa qed jghaddi demm ma’ l-urina; u li s-sitwazzjoni medika tal-appellant (allura imputat) kienet qed tigi osservata mill-qrib u b’attenzjoni kemm mit-tobba tal-habs kif ukoll minn dawk ta’ l-isptar generali. Id-deposizzjoni tat-Tabib Joseph Tonna, li xehed quddiem din il-Qorti fl-udjenza tal-25 ta’ Marzu, 2004, ma biddlet xejn minn din l-istampa – pjuttost ikkonfermat li l-appellant qed jinghata l-kura medika kollha mehtiega. Fl-udjenza tal-25 ta’ Marzu, 2004 xehed ukoll l-Ispettur Norbert Ciappara, pero` dan iddepona mhux dwar is-sahha tal-appellant izda dwar il-ko-operazzjoni tal-appellant mal-Pulizija. Din id-deposizzjoni hija, ghalhekk, irrelevanti ghall-finijiet tal-aggravju kif migjub fir-rikors ta’ appell u, fi kwalunkwe kaz, l-ewwel Qorti hadet din il-ko-operazzjoni in konsiderazzjoni tant li, fuq senjalazzjoni tal-Prosekuzzjoni, applikat anke l-Artikolu 29 tal-Kap. 101. Thares minn fejn thares, din il-Qorti ma tista’ tara ebda raguni valida ghala ghandha tiddisturba s-sentenza ta’ l-ewwel Qorti li kienet wahda dettaljatissima dwar ic-cirkostanzi kollha – sew favur u sew kontra l-akkuzat – li hadet in konsiderazzjoni ghall-finijiet ta’ piena.

Ghall-motivi premessi, tichad l-appell u tikkonferma s-sentenza appellata.

< Sentenza Finali >

-------------------------------TMIEM-------------------------------